

**AVALDUS LAEVAKINNISTUSRAAMATU KANDE MUUTMISEKS, KUSTUTAMISEKS VÕI LAEVA
 KUSTUTAMISEKS LAEVAKINNISTUSRAAMATUST /
 APPLICATION TO AMEND OR DELETE AN ENTRY IN THE
 SHIP REGISTER OR DELETE A SHIP FROM THE SHIP REGISTER**

Tärnidega (*) tähistatud väljade täitmiseks leiate selgitusi vastava andmevälja lõpust / Explanations for filling in fields marked with asterisks (*) can be found at the end of the corresponding data field

I. AVALDUS / APPLICATION	1. Avalduse andmed / Information about the application	
	Avalduse esitamise päev, kuu ja aasta / Day, month and year of submitting the application	
	Adressaat / To: Tartu Maakohtu kinnistusosakond / Land Registry Department of Tartu County Court	Avaldus esitatakse / Reason for application: <input type="checkbox"/> laevakinnistusraamatusse kantud andmete muutmiseks või kustutamiseks, sealhulgas omaniku vahetuseks / to amend or delete data entered into the Ship Register, including in relation to change of owners <input type="checkbox"/> laeva kustutamiseks laevakinnistusraamatust / to delete a ship from the Ship Register

II. LAEVAOMANIK / SHIP OWNER	2. Laevaomaniku andmed / Information about the ship owner		
	Mitme laevaomaniku puhul eristatakse nende andmed üksteisest järjekorranumbriga / In case of multiple ship owners, information about them is set apart with order numbers		
	2.1. Laevaomaniku üldandmed / General information about the ship owner		
	Eesnimi / First name	Perekonnanimi / Last name	Isikukood või sünniaeg / Personal identification code or date of birth
	Juriidilise isiku nimi / Name of the legal person		Registrikood / Registry code
	Elu- või asukoht / Residence or location		Kaasomandiosa suurus* / Share of common ownership*
	Kodakondsus / Nationality		Elamisluba Eestis: / Residence permit in Estonia: ** <input type="checkbox"/> Jah / yes <input type="checkbox"/> ei / no
Välisriigi õigus või rahvusvaheline leping, mille alusel välismaine juriidiline isik tegutseb** / Foreign law or international agreement on the basis of which the foreign legal person is operating**			
2.2. Laevaomaniku kontaktandmed / Contact details of the ship owner			

Riik / State	Posti sihtnumber / ZIP code	Maakond / County	Linn, vald / Town, rural municipality
Küla või muu vallasisene asula / Village or other settlement within the rural municipality	Tänav, maja, korter või talu / Street, house, apartment or farm	E-post / Email	
2.3. Laevaomaniku volitatud esindaja andmed / Information about the authorised representative			
2.3.1. Laevaomaniku volitatud esindaja isikuandmed / Personal data of the authorised representative			
Eesnimi / First name	Perekonnanimi / Last name	Isikukood / Personal identification code	
Ärinimi / Business name		Registrikood / Registry code	
2.3.2. Laevaomaniku volitatud esindaja kontaktandmed / Contact details of the authorised representative			
Posti sihtnumber / ZIP code	Maakond / County	Linn, vald / Town, rural municipality	Küla või muu vallasisene asula / Village or other settlement within the rural municipality
Tänav, maja, korter või talu / Street, house, apartment or farm		E-post / Email	
2.4. Vastutava isiku andmed / Information about the responsible person			
2.4.1. Vastutava isiku isikuandmed / Personal data of the responsible person			
Eesnimi / First name	Perekonnanimi / Last name	Isikukood / Personal identification code	
Ärinimi / Business name		Registrikood / Registry code	
2.4.2. Vastutava isiku kontaktandmed / Contact details of the responsible person			
Posti sihtnumber / ZIP code	Maakond / County	Linn, vald / Town, rural municipality	Küla või muu vallasisene asula / Village or other settlement within the rural municipality
Tänav, maja, korter või talu / Street, house, apartment		E-post / Email	

or farm	
---------	--

* Täidetakse, kui laev kuulub kaasomanikele. Kaasomandi suurus märgitakse murdarvuna. Kui laev kuulub mitmele omanikule ja osa suurust ei näidata, loetakse, et laev kuulub ühisomandisse.

** Täidab välismaalane või kodakondsuseta isik.

* Filled if the ship is co-owned. The share of common ownership is shown as fraction. If the ship is owned by multiple persons and the share is not shown, it is regarded under joint ownership.

** Filled in by foreign or stateless persons.

III. MUUTMINE JA KUSTUTAMINE / AMENDING AND DELETING DATA	3. Laevakinnistusraamatu andmete muutmine või kustutamine / Amending or deleting data in the Ship Register		
	3.1. Laev, mille andmete muutmist või kustutamist taotletakse / Ship whose data is requested to be amended or deleted		
	Laeva nimi, number või muu tähis / Ship's name, number or other marking	Laeva registrinumber / Vessel registration number	
	3.2. Laeva uue omaniku, hüpoteegipidaja või kasutusvaldaja andmed* / Information about the new owner, mortgagee or usufructuary*		
	Mitme isiku puhul eristatakse nende andmed üksteisest järjekorranumbriga / In case of multiple persons information about them is set apart with order numbers		
	3.2.1. Isiku üldandmed / General information		
	Eesnimi / First name	Perekonnanimi / Last name	Isikukood või sünniaeg / Personal identification code or date of birth
	Juriidilise isiku nimi / Name of the legal person		Registrikood / Registry code
	Elu- või asukoht / Residence or location		
	Kodakondsus / Nationality		Elamisluba Eestis: **/ Residence permit in Estonia: ** <input type="checkbox"/> jah / yes <input type="checkbox"/> ei / no
Välisriigi õigus või rahvusvaheline leping, mille alusel välismaine juriidiline isik tegutseb** / Foreign law or international agreement on the basis of which the foreign legal person is operating**			
3.2.2. Isiku kontaktandmed / Contact details of the person			
Riik / State	Posti sihtnumber / ZIP code	Maakond / County	Linn, vald / Town, rural municipality

	Küla või muu vallasisene asula / Village or other settlement within the rural municipality	Tänav, maja, korter või talu / Street, house, apartment or farm	E-post / Email
	3.3. Taotletava muudatuskande sisu / kande kustutamine / Content of the entry / delete an entry		
	3.4. Laeva laevakinnistusraamatust kustutamise taotlus / Application to delete a ship from the Ship Register		
	Riik, mille registrisse laev pärast laevakinnistusraamatust kustutamist kantakse *** / State into the register of which the ship is entered after deletion from the Ship Register ***		

* Täidetakse, kui muutub laevakinnistusraamatusse kantud laevaomanik, hüpoteegipidaja või kasutusvaldaja.

** Täidab välismaalane või kodakondsuseta isik.

*** Täidetakse, kui laev laevakinnistusraamatust kustutatakse ja registriosa suletakse seetõttu, et laev kantakse välisriigi registrisse.

* Applicable, if the ship owner, mortgagee or usufructuary entered into the Ship Register changes.

** Filled in by foreign or stateless persons.

*** Applicable, if the ship is deleted from the Ship Register or the register part is closed because the ship is entered into the register of a foreign country.

IV. LISADOKUMENDID / ACCOMPANYING DOCUMENTS	4. Kande aluseks olevad lisadokumendid / Accompanying documents that form the basis of the entry		
	Notariaalse dokumendi puhul märkida sulgudesse ka selle dokumendi kinnitanud või tõestanud notari nimi, ametitoimingu number ja kinnitamise või tõestamise aasta / For authentic instruments, please mark in brackets the name of the notary who approved or certified the document, number of the notarial act and year of approval or certification.		
	1.		
	2.		
	3.		
	4.		
	5.		
	6.		
7.			
8.			

V. RIIGILÕIV / STATE FEE	5. Andmed riigilõivu tasumise kohta / Information on the payment of state fee		
	Riigilõivu tasumise päev, kuu ja aasta / Day, month and year of the payment of state fee	Selle isiku nimi, kelle eest riigilõivu tasuti / Name of person on behalf of which the state fee was paid	Tasutud riigilõivu summa / Amount of paid state fee

	Toiming, mille eest riigilõivu tasuti / Procedure the state fee was paid for	Toimingu viitenumber / Reference number of the procedure
--	--	--

VI. DIGITAALALLKIRJASTAJA / DIGITAL SIGNATORY	6. Andmed avalduse digitaalallkirjastaja kohta / Information about the digital signatory of the application	
	6.1. Digitaalallkirjastaja kontaktandmed / Contact details of the digital signatory	
	Telefoninumber / Phone number	E-post / Email
	6.2. Digitaalallkirjastaja ja esindusõiguse alus / Digital signatory and basis for right of representation	
	Digitaalallkirjastaja roll / Role of digital signatory: <input type="checkbox"/> füüsilisest isikust avaldaja / applicant who is a natural person <input type="checkbox"/> füüsilisest isikust avaldaja eestkostja / guardian of the applicant who is a natural person <input type="checkbox"/> juriidilisest isikust avaldaja juhatuse või seda asendava organi liige / member of board, or substitute body thereof, of the applicant who is a legal person <input type="checkbox"/> juriidilisest isikust avaldaja prokurist / procurator of the applicant who is a legal person <input type="checkbox"/> kohtutäitur / bailiff <input type="checkbox"/> kohtutäiturina tegutsev pankrotihaldur / trustee in bankruptcy acting as bailiff <input type="checkbox"/> tehingu tõestanud notar / notary who certified transaction <input type="checkbox"/> avaldaja volitatud esindaja/ authorised representative of applicant	Esindusõiguse alus: */ Basis for right of representation: * <input type="checkbox"/> notariaalne volikiri / notarial authorisation document <input type="checkbox"/> digitaalallkirjastatud volikiri / digitally signed authorisation document
Volikirja kinnitanud või tõestanud notari nimi, ametitoimingu number ja tõestamise või kinnitamise aasta **/ Name of the notary who approved or certified the authorisation document, number of the notarial act and year of approval or certification**		

* Täidab volitatud esindaja.

** Täidab notariaalse volikirja alusel tegutsev volitatud esindaja.

* Filled in by authorised representative

** Filled in by authorised representative acting under authorisation document

VII. MUU / OTHER	7. Märkused / Notes

VIII. MUU / OTHER	8. Lipudokumendi kättesaamise koht / Location receipt of certificate of nationality
--------------------------	--

Merelaevatunnistuse / Certificate of sea-going vessel Siseveelaevatunnistuse / Certificate of inland vessel Liputunnistuse* / Certificate of nationality*

soovin kohapeal kätte saada / I wish to pick it up**:**

Veeteede Ametist / from the Maritime Administration <http://www.vta.ee/struktuur-ja-kontaktandmed/>

notaribüroost / from the notary's office <https://www.notar.ee/>

Notari nimi / Name of notary	Asukoht / Location
------------------------------	--------------------

soovin saada tähtitud kirjaga * / I wish to receive it by registered mail*****

Veeteede Ametist / from the Maritime Administration

notaribüroost / from the notary's office

Notari nimi / Name of notary	Asukoht / Location
------------------------------	--------------------

Lipudokument saata aadressil / Send the certificate of nationality to the following address:

Nimi / Name

Riik / State	Posti sihtnumber / ZIP code	Maakond / County
Linn, vald / Town, rural municipality	Küla või muu vallasisene asula / Village or other settlement within the rural municipality	Tänav, maja, korter või talu / Street house, apartment or farm

* Merelaeva omaniku taotlusel väljastatakse lisaks merelaevatunnistusele liputunnistus. Liputunnistuse väljastamise eest tasutakse riigilõivu 8 eurot.

** Valida üks kättesaamise viis.

*** Valida, kas postiga väljastab lipudokumendi Veeteede Amet või notar.

* Upon request of seagoing ship owner, in addition to the certificate of sea-going vessel, the certificate of nationality is also issued. For issuing the certificate of nationality, a state fee of 8 euros is required to be paid.

** Select the method of delivery.

*** Select whether the Maritime Administration or notary issues the certificate of nationality by post.

Nõuanded / Advice

Elektronilise kinnistamisavalduse esitamiseks tuleb käesolev kinnistamisavaldus digitaalallkirjastada./ The submission of an electronic registration application requires that this registration application is digitally signed.

Riigilõivu tasumise kohta leiab informatsiooni Rahandusministeeriumi kodulehelt aadressil / More information about paying the state fee is available on the website of the Ministry of Finance at <https://www.rahandusministeerium.ee/et>.

Täpsemat informatsiooni lisadokumentide esitamise ja kinnistamismenetluse kohta saab Justiitsministeeriumi kodulehelt aadressil / More information about the submission of accompanying documents and the registration procedure is available on the website of the Ministry of Justice at www.just.ee.